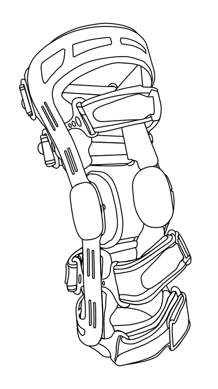
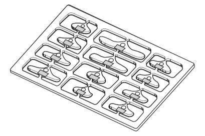
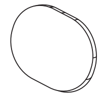
Ci KNEE

KNEE ORTHOSIS
KNIEORTHESE
ÓRTESIS DE RODILLA
ORTESI DEL GINOCCHIO
ORTHÈSE DU GENOU
KNIE ORTHESE
KOLENNÍ ORTÉZA
KNÆ ORTOSE
ΟΡΘΩΣΗ ΓΟΝΑΤΟΣ
KNEORTOSE
ORTEZA KOLANA
POLVIORTOOSI
KNÄORTOS
КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ
ÓRTOSE DE JOELHO
膝关节矫形器




ANGLE ADJUSTMENT SET


CONDYLE PAD

ALLEN WRENCH

ALLEN SCREW

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

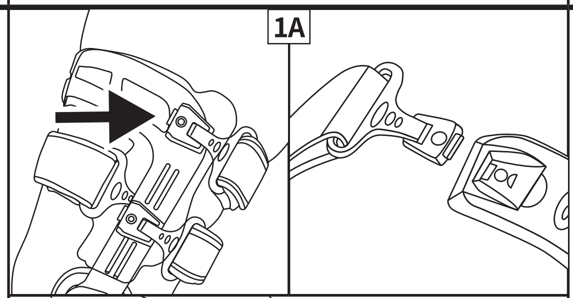
EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

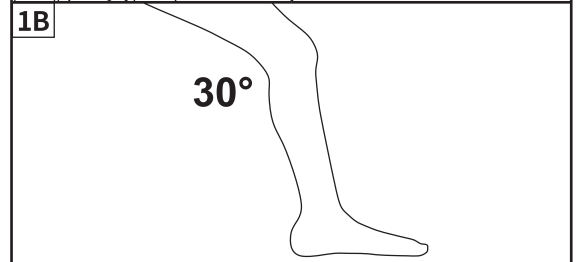
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

LB0055B revised 10/2021

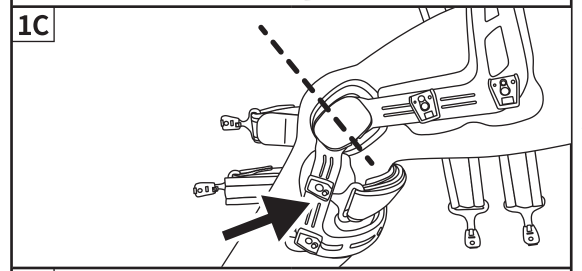
1A



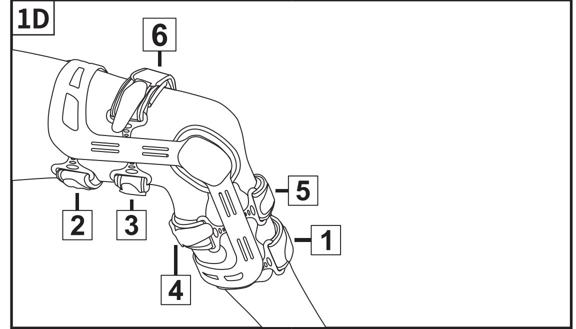
1B



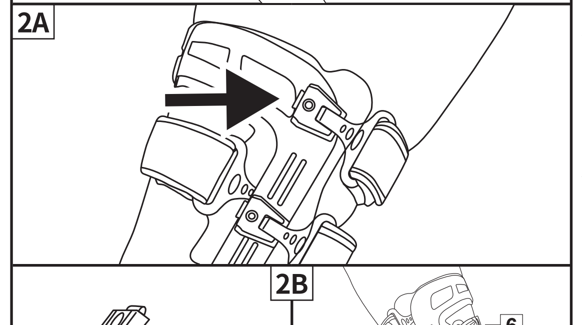
1C



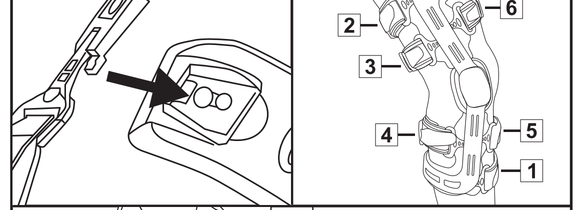
1D



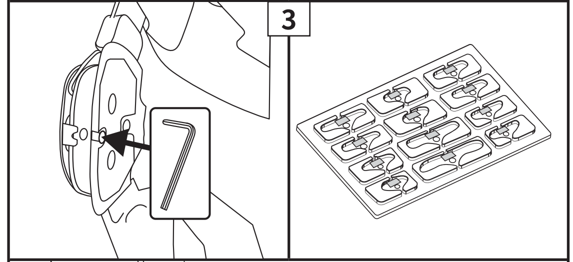
2A



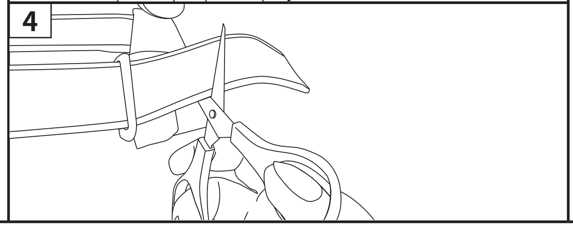
2B



3



4



ENGLISH

1. FITTING THE BRACE

A. Before fitting the brace, ensure all brace fasteners are open by pressing the button on the side of the fastener.
B. While sitting, bend the knee joint slightly (approximately 30°).
C. Position the brace on the side of the leg so that the center of the hinge lines up with the center of the patella.
D. Close fasteners starting with the lower shin (1). Fasten the upper rear thigh strap (2) and secure snugly. Close the fastener on the lower thigh (3). Close the rear calf (4). Close the fastener at the upper calf (5). Tighten and secure strap on the front thigh (6)

Note: adjust and tighten straps 4&5 and 3&6, so that the hinge is centered and the straps are snug and comfortable. The back calf strap is important in providing purchase over the calf muscle, preventing the brace from migrating.

2. REMOVING THE BRACE

A. To remove the brace, press and release the fasteners until all straps are released.
B. To reapply, simply click the fasteners in place.

3. ADJUSTING THE RANGE OF MOTION

If required, flexion / extension limits can be set. Remove the condyle pad and remove the screw for the limit stop. Remove the limit stop from the hinge and insert the required angular degree. Secure the inserted limit stop with the screw. Repeat on the opposite hinge.
Limits available are:
-Extension: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
-Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°
IMPORTANT: Both hinges must be set to the same extension and/or flexion settings. For 0° extension limiting, 0° extension stops must be used.

TO CHANGE AN EXTENSION STOP:
Unscrew from the front of the hinge cap. Remove the extension stop. Insert another extension stop into the front of the hinge and replace the screw. Repeat for the opposite hinge.

TO INSERT A FLEXION STOP:
Insert a flexion stop into the back of the hinge and use the extra screw that is attached to the flexion/extension tree to secure. Repeat for the opposite hinge.

4. STRAP LENGTH ADJUSTMENT

To determine the required length, open the strap pad, open the end of the binding strap, separate the hook and loop material and the binding strap, cut to the required length, and then attach the pad back to the end of the binding strap.

INTENDED USE

To provide coronal plane stabilization of the knee while allowing sagittal plane flexion/extension to prescribed range of motion.

INDICATIONS

Knee instability due to joint laxity.

CONTRAINDICATIONS

Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS

Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS

Acetel, Polyester, Steel, Aluminum, UBL, EVA, Nylon, Polyurethane.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL

Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING

Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. ANPASSEN DER SCHIENE

A. Vergewissern Sie sich vor dem Anlegen der Schiene, dass alle Schienenverschlüsse geöffnet sind. Drücken Sie hierzu den Knopf an der Seite des Verschlusses.
B. Beugen Sie das Kniegelenk leicht, während Sie sitzen (ca. 30 Grad).
C. Positionieren Sie die Schiene so an der Seite des Beins, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte der Kniescheibe übereinstimmt.
D. Schließen Sie die Verschlüsse beginnend am unteren Schienbein (1). Ziehen Sie das obere hintere Oberschenkelband (2) genau passend fest. Schließen Sie den Verschluss am unteren Oberschenkel (3). Schließen Sie es hinten an der Wade (4). Schließen Sie den Verschluss am oberen Oberschenkel (5). Ziehen Sie das Band am vorderen Oberschenkel (6) an und sichern Sie es.

Hinweis: passen Sie die Bänder 4 und 5 und 3 und 6 an und ziehen Sie sie fest, sodass das Scharnier zentriert ist und die Bänder fest und bequem anliegen. Das hintere Wadenband ist wichtig, da es Halt über dem Wadenmuskel bietet und ein Abrutschen der Stütze verhindert.

2. ABNEHMEN DER STÜTZE

A. Um die Stütze abzulegen, drücken und lösen Sie die Verschlüsse, bis alle Gurte gelöst sind.
B. Um sie wieder anzulegen, klicken Sie einfach die Verschlüsse in ihrer Position fest.

3. EINSTELLEN DES BEWEGUNGSBEREICHS

Falls erforderlich, können die Flexions-/Extensionsgrenzen eingestellt werden. Entfernen Sie das Kondyluspolster und die Schraube für den Endanschlag. Entfernen Sie den Endanschlag vom Scharnier und setzen Sie den gewünschten Winkelgrad ein. Sichern Sie den eingesetzten Endanschlag mit der Schraube. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.
Verfügbare Grenzen sind:
- Extension: 0°, 5°, 15°, 20° und 25°
- Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° und 90°.
WICHTIG: Beide Scharniere müssen auf dieselben Einstellungen für Extension und/oder Flexion gestellt werden. Für eine Beschränkung der Extension auf 0° müssen 0°-Extensionsanschläge verwendet werden.

UM EINEN EXTENSIONSANSCHLAG ZU WECHSELN:
Schrauben Sie die Vorderseite der Scharnierkappe ab. Entfernen Sie den Extensionsanschlag. Setzen Sie einen anderen Extensionsanschlag in die Vorderseite des Scharniers ein und setzen Sie die Schraube wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

UM EINEN FLEXIONSANSCHLAG EINZUSETZEN:
Setzen Sie den Flexionsanschlag in die Rückseite des Scharniers ein und verwenden Sie die zusätzliche Schraube, die an der Flexions-/Extensionsstruktur befestigt ist, zur Befestigung. Wiederholen Sie den Vorgang beim gegenüberliegenden Scharnier.

4. EINSTELLUNG DER GURTLÄNGE

Um die erforderliche Länge zu bestimmen, öffnen Sie die Gurtunterlage, öffnen Sie das Ende des Bindungsgurts, trennen Sie das Klettverschlussmaterial und den Bindungsgurt, schneiden Sie auf die erforderliche Länge ab und befestigen Sie die Unterlage wieder am Ende des Bindungsgurts.

VERWENDUNGSZWECK

Um eine Stabilisierung des Knies in der Coronalebene zu ermöglichen und dabei eine Flexion/Extension in der Sagitalebene im verschriebenen Bewegungsbereich zuzulassen.

ANWEISUNGEN

Knieinstabilität aufgrund von Gelenklaxität.

KONTRAINDIKATIONEN

Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE

Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN

Acetel, Polyester, Stahl, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyurethan.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG

Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. CÓMO AJUSTAR LA RODILLERA

A. Antes de ajustar la rodillera, asegúrese de que todos los sujetadores estén abiertos pulsando el botón en el lateral del cierre.
B. Al estar sentado, flexione la articulación de la rodilla ligeramente (aproximadamente 30°).
C. Coloque la rodillera en el lateral de la pierna de manera que el centro de la bisagra se alinee con el centro de la rótula.
D. Cierre los sujetadores comenzando por la espinilla inferior (1). Sujete la correa de la parte superior trasera del muslo (2) y asegúrela para que quede ceñida. Cierre el sujetador de la parte inferior del muslo (3). Cierre la pantorrilla trasera (4). Cierre el sujetador en la pantorrilla superior (5). Apriete y asegure la correa en la parte delantera del muslo (6).

Nota: ajuste y apriete las correas 4 y 5 y 3 y 6, de manera que la bisagra se encuentre centrada y las correas estén ceñidas y se perciban cómodas. La correa trasera de la pantorrilla es importante para proporcionar agarre sobre el músculo de la pantorrilla, evitando que el soporte se desplace.

2. QUITAR LA RODILLERA

A. Para quitar la rodillera, presione y suelte los cierres hasta que todas las correas se liberen.
B. Para volver a colocarla, solo tiene que volver a ajustar los sujetadores en su sitio.

3. CÓMO AJUSTAR EL RANGO DE MOVIMIENTO

Si es necesario, se pueden establecer límites de flexión y extensión. Retire la almohadilla del cóndilo y quite el tornillo del tope. Retire el tope de la bisagra e inserte el grado angular requerido. Fije el tope insertado con el tornillo. Repita en la bisagra opuesta.
Los topes disponibles son:
- Extensión: 0°, 5°, 15°, 20° y 25°
- Flexión: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° y 90°.
IMPORTANTE: ambas bisagras deben ser ajustadas con la misma configuración de extensión y/o flexión. Para la limitación de extensión de 0°, se deben utilizar topes de extensión de 0°.

PARA CAMBIAR UN TOPE DE EXTENSIÓN:
Desatornille de la parte delantera de la tapa de la bisagra. Retire el tope de extensión. Inserte otro tope de extensión en la parte delantera de la bisagra y vuelva a colocar el tornillo. Repita en la bisagra opuesta.

PARA INSERTAR UN TOPE DE FLEXIÓN:
Inserte un tope de flexión en la parte posterior de la bisagra y use el tornillo adicional que se adjunta al árbol de flexión/extensión para asegurar. Repita en la bisagra opuesta.

4. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA

Para determinar la longitud requerida, abra la almohadilla de la correa, abra el extremo de la correa de fijación, separe el material del gancho y del ojal de la correa de fijación, corte a la longitud requerida y vuelva a colocar la almohadilla en el extremo de la correa de fijación.

USO PREVISTO

Para proporcionar estabilización del plano coronal de la rodilla a la vez que permite la flexión/extensión del plano sagital al rango de movimiento prescrito.

INDICACIONES

Inestabilidad de la rodilla a causa de laxitud articular.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES

Acetal, poliéster, acero, aluminio, UBL, goma EVA, nailon, poliuretano.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN

El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME

Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. MONTAGGIO DEL TUTORE

A. Prima di montare il tutore, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano aperti premendo il pulsante sul lato del dispositivo di fissaggio.
B. In posizione seduta, piegare leggermente l'articolazione del ginocchio (di circa 30°).
C. Posizionare il tutore sul lato della gamba in modo che il centro della cerniera si allinei con il centro della rotula.
D. Chiudere i fissaggi iniziando dallo stinco inferiore (1). Allacciare la cinghia posteriore nella parte superiore della coscia (2) e fissarla per bene. Assicurare la chiusura nella parte inferiore della coscia (3). Chiudere la parte posteriore del polpaccio(4). Assicurare la chiusura nella parte superiore del polpaccio (5). Stringere e fissare la cinghia sulla coscia anteriore (6).

Nota: regolare e stringere le cinghie 4-5 e 3-6, in modo che la cerniera sia centrata e le cinghie siano aderenti e comode. La cinghia posteriore del polpaccio è importante per fornire supporto sul muscolo del polpaccio, impedendo al tutore di spostarsi.

2. RIMOZIONE DEL TUTORE

A. Per rimuovere il tutore, premere e rilasciare i dispositivi di fissaggio fino a quando tutte le cinghie non vengono rilasciate.
B. Per riapplicare, far scattare i dispositivi di fissaggio in posizione.

3. REGOLAZIONE DELL'INTERVALLO DI MOVIMENTO

Se necessario, è possibile impostare i limiti di flessione/estensione. Rimuovere il blocco del condilo e rimuovere la vite del finecorsa. Rimuovere il finecorsa dalla cerniera e inserire il grado angolare richiesto. Fissare il finecorsa inserito con la vite. Ripetere sulla cerniera opposta.
I limiti disponibili sono:
- Estensione: 0°, 5°, 15°, 20° e 25°
- Flessione: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° e 90°.
IMPORTANTE: Le cerniere devono avere la stessa configurazione di estensione e/o flessione. Per la limitazione dell'estensione a 0°, è necessario utilizzare i fermi dell'estensione a 0°.

PER CAMBIARE UN FERMO DELL'ESTENSIONE:
Svitare dalla copertura anteriore della cerniera. Rimuovere il fermo dell'estensione. Inserire un altro fermo dell'estensione sulla parte anteriore della cerniera e sostituire la vite. Ripetere sulla cerniera opposta.

PER INSERIRE UN FERMO DELLA FLESSIONE:
Inserire un fermo della flessione nella parte posteriore della cerniera e usate la vite extra attaccata all'albero di flessione/estensione per fissarlo. Ripetere sulla cerniera opposta.

4. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA

Per determinare la lunghezza richiesta, aprire il blocco della cinghia, aprire l'estremità della cinghia di fissaggio, separare il gancio, l'occhiello e la cinghia di fissaggio, tagliare alla lunghezza richiesta e poi riattaccare il blocco all'estremità della cinghia di fissaggio.

USO PREVISTO

Per offrire di una stabilizzazione sul piano coronale del ginocchio mentre si permette la flessione/estensione sul piano sagittale fino alla forbice di movimento prescritta.

INDICAZIONI

Instabilità del ginocchio dovuta a lassità articolare.

CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI

Acetale, poliestere, acciaio, alluminio, UBL, EVA, nylon, poliuretano.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE

A. Avant d'installer l'orthèse, assurez-vous que toutes les attaches de l'orthèse sont ouvertes en appuyant sur le bouton latéral de l'attache.
B. En position assise, pliez légèrement l'articulation du genou (environ 30°).
C. Positionnez l'orthèse sur le côté de la jambe de sorte que le centre de la charnière s'aligne avec le centre de la rotule.
D. Fermez les fixations en commençant par le bas de la mentonnière (1). Fixez la sangle de cuisse arrière supérieure (2) et serrez-la bien. Fermez l'attache sur le bas de la cuisse (3). Fermez le mollet arrière (4). Fermez l'attache au niveau de la partie supérieure du mollet (5). Serrez et fixez la sangle sur la cuisse avant (6).

Remarque : ajustez et serrez les sangles 4&5 et 3&6, de sorte que la charnière soit centrée et que les sangles soient bien ajustées et confortables. La sangle arrière du mollet est importante car elle permet de maintenir le muscle du mollet et empêche l'orthèse de se déplacer.

2. RETIRER L'ORTHÈSE

A. Pour retirer l'orthèse, appuyez et relâchez les attaches jusqu'à ce que toutes les sangles soient libérées.
B. Pour la remettre, cliquez simplement les attaches en place.

3. RÉGLAGE DE LA PLAGE DE MOUVEMENT

Si nécessaire, des limites de flexion/extension peuvent être définies. Retirez le coussinet condyle et retirez la vis de la butée de fin de course. Retirez la butée de la charnière et insérez le degré angulaire requis. Fixez la butée de fin de course insérée avec la vis. Répétez l'opération sur la charnière opposée.
Les limites disponibles sont :
- En extension : 0°, 5°, 15°, 20° et 25°
- En flexion : 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° et 90°.
IMPORTANT : Les deux charnières doivent être réglées sur les mêmes paramètres d'extension et/ou de flexion. Pour limiter l'extension à 0°, il faut utiliser des butées d'extension à 0°.

POUR MODIFIER UNE BUTÉE D'EXTENSION :
Dévissez le capuchon de la charnière par l'avant. Retirez la butée d'extension. Insérez une autre butée d'extension dans l'avant de la charnière et replacez la vis. Répétez l'opération pour la charnière opposée.

POUR INSÉRER UNE BUTÉE DE FLEXION :
Insérez une butée de flexion à l'arrière de la charnière et utilisez la vis supplémentaire qui est attachée à l'arbre de flexion/extension pour la fixer. Répétez l'opération pour la charnière opposée.

4. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE

Pour déterminer la longueur requise, ouvrez le coussinet de la sangle, ouvrez l'extrémité de la sangle de fixation, séparez le matériel à crochet, la boucle et la sangle de fixation, coupez à la longueur requise, puis fixez le coussinet à l'extrémité de la sangle de fixation.

UTILISATION PRÉVUE

Assurer la stabilisation du plan coronal du genou tout en permettant la flexion/extension du plan sagittal jusqu'à l'amplitude de mouvement prescrite.

INDICATIONS

Instabilité du genou due à une laxité des articulations.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX

Acetel, Polyester, Acier, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyuréthane.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION

Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT

Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. DE BRACE AFSTELLEN

A. Voordat u begint met het afstellen van de brace, moet u ervoor zorgen dat alle sluitingen van de brace open zijn door op de knop aan de zijkant van de sluiting te drukken.
B. Buig het kniegewricht in een zittende positie (ongeveer 30°).
C. Plaats de brace aan de zijkant van het been zodat het midden van de scharnier op één lijn ligt met het midden van de knieschijf.
D. Sluit de sluitingen af door te beginnen met het onderste deel van het scheenbeen (1). Maak de bovenste band vast aan de achterkant van de dij (2) en zorg ervoor dat deze goed aansluit. Sluit de sluiting af aan de onderkant van de dij (3). Sluit de achterkant van de kuit af (4). Sluit de sluiting aan het bovenste deel van de kuit af (5). Trek de band strak en zet deze vast aan de voorkant van de dij (6).

Let op: verstel en trek de banden 4&5 en 3&6 aan zodat de scharnier gecentreerd is en de banden goed aansluiten en een fijne pasvorm hebben. De kuitband aan de achterkant is belangrijk om de kuitspier te ondersteunen, zodat de brace niet kan verschuiven.

2. DE BRACE VERWIJDEREN

A. Om de brace te verwijderen, moet u de sluitingen indrukken en loslaten totdat alle banden los zijn.
B. Om deze weer opnieuw aan te trekken, klikt u simpelweg de sluitingen terug op hun plaats.

3. BEWEGINGSBEREIK VERSTELLEN

Indien nodig, kunnen er buig- / streklimieten worden ingesteld. Verwijder het steunkussen en verwijder de schroef voor de eindpositie. Verwijder de eindpositie van het scharnier en voer de gewenste hoekgraad in. Zet de ingevoerde eindpositie vast met de schroef. Herhaal deze handeling op de scharnier aan de andere kant.
De volgende limieten zijn beschikbaar:
-Strekking: 0°, 5°, 15°, 20° en 25°
-Buiging: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° en 90°
BELANGRIJK: Beide scharnieren moeten op dezelfde strek- en/of buiginstellingen gezet worden. Om strekking op 0° te begrenzen, moeten 0° extensiestops gebruikt worden.

EEN EXTENSIESTOP VERVANGEN:
Schroef de voorkant van de scharnierkap los. Verwijder de extensiestop. Plaats een andere extensiestop in de voorkant van de scharnier en plaats de schroef opniew. Herhaal dit voor de scharnier aan de andere kant.

EEN FLEXIESTOP PLAATSEN:
Plaats een flexiestop in de achterkant van het scharnier en gebruik de extra schroef die aan de buig-/strekboom is bevestigd om hem vast te zetten. Herhaal dit voor de scharnier aan de andere kant.

4. VERSTELLEN VAN DE LENGTE VAN DE BANDEN

Om de gewenste lengte te bepalen, moet u de bandkussen openen, het uiteinde van de bindband openen, het haak- en lusmateriaal en de bindband scheiden, op de gewenste lengte knippen en de kussentjes weer aan het uiteinde van de bindband bevestigen.

BEOOGD GEBRUIK

Om coronale stabilisatie van de knie te bieden en tegelijkertijd sagittale flexie/ extensie toe te staan tot voorgeschreven bewegingsbereik.

INDICATIES

Instabiliteit van de knie door verslapping van het gewricht.

CONTRA-INDICATIES

Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN

LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING

Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN

Acetel, Polyester, Staal, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Polyurethaan.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING

Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN

Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE REMEDIE VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASAZENÍ ORTÉZY

A. Před nasazením ortézy se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky ortézy otevřené stisknutím tlačítka na boční straně zapínání.
B. Při sezení lehce ohněte kolenní kloub (přibližně 30°).
C. Umístěte ortézu na straně nohy tak, aby se střed pantu vyrovnal se středem čéšky.
D. Uzavřete spony počínaje spodní částí holeně (1). Upevněte horní zadní stehenní pás (2) a bezpečně jej zajistěte. Zavřete spony na stehně (3). Zavřete zadní lýtko (4). Zavřete sponu na horní části lýtka (5). Utáhněte a zajistěte pásek na předním stehně (6).

Poznámka: nastavte a utáhněte řemínky 4 & 5 a 3 & 6 tak, aby byl závěs vycentrován a aby pásy byly dotažené a pohodlné. Zadní lýtkový pás je důležitý pro uchycení přes lýtkový sval, který brání migraci ortézy.

2. SEJMUTÍ ORTÉZY

A. Chcete-li ortézu odstranit, stiskněte a uvolněte upevňovací prvky, dokud se neuvolní všechny pásky.
B. Chcete-li znovu použít, jednoduše zacvakněte příslušné spony.

3. ÚPRAVA ROZSAHU POHYBU

V případě potřeby lze nastavit limity flexe / extenze. Sejměte podložku kondylu a vyšroubujte šroub dorazu. Odstraňte koncový doraz z pantu a vložte požadovaný úhlový stupeň. Zajistěte zasunutý doraz pomocí šroubu. Opakujte na opačném závěsu.
Dostupné limity jsou:
-Extenze: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
-Flexe: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°
DŮLEŽITÉ: Oba závěsy musí být nastaveny na stejný rozsah pohybu. Pro omezení extenze na 0°, musí být použity dorazy extenze 0°.

ZMĚNA ZASTAVENÍ EXTENZE:
Odšroubujte zepředu víčka závěsu. Odstraňte zarážku extenze. Vložte další zarážku extenze do přední části závěsu a zašroubujte šroub. Opakujte pro opačný závěs.

VLOŽENÍ ZARÁŽKY FLEXE:
Zasuňte zarážku flexe do zadní části závěsu a zajistěte ji pomocí zvláštního šroubu, který je připevněn k stromu flexe/extenze. Opakujte pro opačný závěs.

4. NASTAVENÍ DÉLKY POPRUHU

Chcete-li určit požadovanou délku, otevřete podložku s popruhem, otevřete konec vázacího popruhu, oddělte suchý zip a vázací popruh, zastřihněte na požadovanou délku a pak připevněte podložku zpět na konec vázacího popruhu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zajistit stabilizaci koronální roviny kolena a současně umožnit flexi/extenzi sagitální roviny na předepsaný rozsah pohybu.

INDIKACE

Nestabilita kolen kvůli laxnosti kloubů.

KONTRAINDIKACE

Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, ze kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI

Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY

Acetel, polyester, ocel, hliník, UBL, EVA, nylon, polyuretan.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE

Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

HLÁŠENÍ

Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část (součásti).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejích autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. MONTERING AF BØJLEN

A. Inden bøjlen monteres, skal du sikre dig, at alle bøjlebeslag er åbne ved at trykke på knappen på siden af lukningen.
B. Mens du sidder, bøj knæleddet let (ca. 30 °).
C. Placer bøjlen på siden af benet, så midten af hængslet flugter med midten af patellaen.
D. Luk de fastgørelseselementer, der starter med det nedre skinneben (1). Fastgør den øverste bageste lårrem (2) og fastgør den tæt. Luk fastgørelseselementet på underlåret (3). Luk bag på læggen (4). Luk fastgørelseselementet ved den øverste læg (5). Stram og fastgør stroppen på det forreste lår (6).

Bemærk: Juster og stram stropperne 4 & 5 og 3 & 6, så hængslet er centreret, og stropperne sidder tæt og behageligt. Den bageste lægstroppe er vigtig for at give støtte over lægmusklen, hvilket forhindrer støtten i at glide.

2. FJERNELSE AF STØTTEN

A. For at tage støtten af skal du trykke og frigøre fastgørelseselementerne, indtil alle stropper er frigjort.
B. For genanvendelse skal du blot klikke fastgørelseselementerne på plads.

3. JUSTERING AF BEVÆGELSESOMRÅDET

Om nødvendigt kan fleksions- / udvidelsesgrænser indstilles. Fjern kondylpuden, og fjern skruen til endestop. Fjern endestoppet fra hængslet, og indsæt den krævede vinkelgrad. Fastgør det indsatte endestop med skruen. Gentag på det modsatte hængsel.
Grænser til rådighed er:
-Forlængelse: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°
-Fleksion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°
VIGTIGT: Begge hængsler skal indstilles til samme udvidelses- og / eller bøjningsindstillinger. For 0° udvidelsesbegrænsning skal der anvendes en 0° forlængelsesstoppe.

FOR AT SKIFTE EN UDVIDELSESTOP:
Skru løs fra forsiden af hængselhætten. Fjern forlængerstoppet. Indsæt et andet forlængelsesstop foran i hængslet, og sæt skruen i igen. Gentag på det modsatte hængsel.

SÅDAN INDSÆTTES EN FLEXIONSTOP:
Sæt et fleksionstop ind i bagsiden af hængslet, og brug den ekstra skrue, der er fastgjort til fleksion- / forlængelsestræet for at fastgøre. Gentag på det modsatte hængsel.

4. REMLÆNGDEJUSTERING

For bestemmelse af den krævede længde skal du åbne stroppepuden, åbne enden af bindebåndet, adskille krog- og løkkematerialet og bindestroppen, skær ned til den ønskede længde og derefter fastgøre puden tilbage til enden af bindestroppen.

ANVENDELSESFORMÅL

For at få en god koronal planstabilisering af knæet, samtidig med at tillade sagittalplan fleksion / ekstension til foreskrevne vifte af bevægelse.

INDIKATIONER

Knæ ustabilitet på grund af slaphed i led.

KONTRAINDIKATIONER

Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER

DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER

Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER

Acetel, polyester, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, polyurethan.

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE

Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING

Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er repareration eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ

A. Πριν εφαρμόσετε τον νάρθηκα, βεβαιωθείτε πως όλοι οι συνδετήρες του νάρθηκα είναι ανοιχτοί πατώντας το κουμπί στο πλάι του συνδετήρα.
B. Σε καθήμενη στάση, λυγίστε ελαφρά την άρθρωση του γονάτου (περίπου 30°).
C. Τοποθετήστε τον νάρθηκα στο πλάι του ποδιού έτσι ώστε το κέντρο του μεντεσέ να ευθυγραμμίζεται με το κέντρο της επιγονατίδας.
D. Κλείστε τις αγκράφες αρχίζοντας με αυτήν της κάτω κνήμης (1). Δέστε το επάνω πίσω λουρί του μηρού (2) και ασφαλίστε ώστε να εφαρμόζει στενά. Κλείστε την αγκράφα του κάτω μηρού (3). Κλείστε την πίσω κνήμη (4). Κλείστε την αγκράφα της άνω κνήμης (5). Σφίξτε και ασφαλίστε το λουρί στο μπροστινό μέρος του μηρού (6).

Σημείωση: προσαρμόστε και σφίξτε τα λουριά 4&5 και 3&6, έτσι ώστε ο μεντεσές να είναι κεντραρισμένος και τα λουριά να εφαρμόζουν στενά και άνετα. Το λουρί της πίσω κνήμης είναι σημαντικό καθώς προσφέρει κράτημα έναντι του μυός της κνήμης, εμποδίζοντας την μετακίνηση του νάρθηκα.

2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ

A. Για την αφαίρεση του νάρθηκα, πιέστε και λύστε τις αγκράφες μέχρι να ανοίξουν όλα τα λουριά.
B. Για να τον εφαρμόσετε ξανά, απλά κουμπώστε τις αγκράφες στην σωστή θέση.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΟΥΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε τα όρια κάμψης / επέκτασης. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του κονδύλου και αφαιρέστε τον κοχλία για τον αναστολέα.τέρματος. Αφαιρέστε τον αναστολέα τέρματος από τον μεντεσέ και εισάγετε τις απαιτούμενες μοίρες γωνίας. Ασφαλίστε τον διακόπτη τέρματος με τον κοχλία. Επαναλάβετε στον αντίθετο μεντεσέ.
Τα διαθέσιμα όρια είναι:
-Επέκταση: 0°, 5°, 15°, 20° και 25°
-Κάμψη: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° και 90°
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Και οι δύο μεντεσέδες θα πρέπει να είναι ρυθμισμένοι στην ίδια έκταση και/ή κάμψη. Για περιορισμό έκτασης 0°, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα στοπ έκτασης 0° .

ΓΙΑ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΣΤΟΠ ΕΚΤΑΣΗΣ:
Ξεβιδώστε από μπροστά το καπάκι του μεντεσέ. Αφαιρέστε το στοπ έκτασης. Εισάγετε ένα άλλο στοπ έκτασης στο μπροστινό μέρος του μεντεσέ και επανατοποθετήστε την βίδα. Επαναλάβετε για τον απέναντι μεντεσέ.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΣΤΟΠ ΚΑΜΨΗΣ:
Εισάγετε ένα στοπ κάμψης στο πίσω μέρος του μεντεσέ και χρησιμοποιήστε την επιπλέον βίδα που είναι συνδεδεμένη στον στύλο κάμψης/έκτασης για να το ασφαλίσετε. Επαναλάβετε για τον απέναντι μεντεσέ.

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΛΟΥΡΙΟΥ

Για να προσδιορίσετε το απαιτούμενο μήκος, ανοίξτε το μαξιλαράκι του λουριού, διαχωρίστε το υλικό του άγκιστρου και του βρόχου από το λουρί δεσίματος, κόψτε το στο επιθυμητό μήκος και στην συνέχεια τοποθετήστε το μαξιλαράκι πίσω στην άκρη του λουριού δεσίματος.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η σταθεροποίηση του στεφανιαίου επιπέδου του γόνατος και η ταυτόχρονη δυνατότητα κάμψης/έκτασης του οβελιαίου επιπέδου σε προκαθορισμένο εύρος κίνησης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αστάθεια γόνατος εξ" αιτίας της χαλάρωσης της άρθρωσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές δυσλειτουργίες. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ

Ακετάλη, Πολυεστέρας, Ατσάλι, Αλουμίνιο, UBL, EVA, Νάιλον, Πολυουρεθάνη.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος(-ων) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. MONTERE STØTTEN

A. Før støtten monteres, sørg for at alle støttefestere er åpne ved å trykke på knappen på siden av festeren.
B. Mens du sitter, bøy kneleddet noe (rundt 30°) .
C. Posisjoner støtten på siden av beinet slik at midten av hengselen er på linje med midten av kneskålen.
D. Lukk festene, begynn nederst på leggen (1). Fest den øvre lårstroppen bak (2) og stram den. Lukk festet på nedre del av låret (3). Lukk bak på leggen (4). Lukk festet på øvre del av leggen (5). Stram og fest stroppen foran på låret (6).

Merk: Juster og stram stropp 4 og 5, samt 3 og 6, slik at hengselen er midtstilt, og stroppene er tettsittende og komfortable. Stroppen bak på leggen er viktig for å gi grep over leggmuskelen og hindre støtten i å forflytte seg.

2. FJERNE STØTTEN

A. For å ta støtten av, trykk og løsne festene til alle stropper er løsnet.
B. Bare klikk festene på plass for å ta den på igjen.

3. JUSTERE BEVEGELSESOMRÅDET

Om nødvendig kan fleksjons-/ekstensjonsgrenser settes. Fjern kondylputen og fjern skruen for grensestoppet. Fjern grensestoppet fra hengselen og sett inn ønsket vinkelgrad. Sikre det innsatte grensestoppet med skruen. Gjenta på den motsatte hengselen.
Tilgjengelige grenser er:
-Ekstensjon: 0°, 5°, 15° 20° og 25°
-Fleksjon: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° og 90°
VIKTIG: Begge hengslene må ha de samme innstillingene for ekstensjon og/eller fleksjon. Ved begrensning av ekstensjon til 0°, må det brukes 0° ekstensjonsstoppere.

SLIK BYTTER DU EN EKSTENSJONSSTOPPER:
Skru av fra foran på hengselhetten. Fjern ekstensjonsstopperen. Sett inn en annen ekstensjonsstopper foran på hengselen, og skru inn skruen igjen. Gjenta på den motsatte hengselen.

SLIK SETTER DU INN EN FLEKSJONSSTOPPER:
Sett inn en fleksjonsstopper på baksiden av hengselen, og bruk den ekstra skruen som er festet på fleksjons-/ekstensjonstreet til å feste den. Gjenta på den motsatte hengselen.

4. JUSTERING AV STROPPLENGDE

For å fastslå nødvendig lengde åpne stroppeputen, åpne enden av bindestroppen, separer krok- og sløyfematerialet og bindestroppen, kutt til nødvendig lengde og fest deretter puten igjen på enden av bindestroppen.

TILTENKT BRUK

For å gi koronalplanstabilisering av kneet mens du tillater sagittalplanfleksjon/-ekstensjon innen foreskrevet bevegelsesområde.

INDIKASJONER

Ustabilitet i kneet på grunn av leddslapphet.

KONTRAINDIKASJONER

Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER

LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer en kvalifisert lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER

Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER

Acetel, polyester, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, polyuretan.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING

Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING

Rapporter alvorlige hendelser som invplverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. ZAKŁADANIE STABILIZATORA

A. Przed założeniem stabilizatora należy upewnić się, że wszystkie zapięcia stabilizatora są otwarte poprzez naciśnięcie przycisku z boku stabilizatora.
B. W pozycji siedzącej należy lekko zgiąć staw kolanowy (około 30°).
C. Ustawić stabilizator z boku nogi tak, aby środek linii przegubu znajdował się w jednej linii ze środkiem rzepki.
D. Zamknąć zapięcia, zaczynając od dolnej części goleni (1). Zapiąć górny tylny pas udowy (2) i wygodnie zamocować. Zapiąć zapięcie na dolnej części uda (3). Zamknąć tylną część na łydce (4). Zapiąć zapięcie w górnej części łydki (5). Napiąć i zabezpieczyć pasek na przedniej części uda (6).

Uwaga: wyregulować i dociągnąć paski 4 i 5 oraz 3 i 6, tak aby zawias był wyśrodkowany, a paski były wygodnie dopasowane. Tylny pasek na łydce jest ważny z punktu widzenia zapewnienia podparcia mięśnia łydki i zapobiega przemieszczaniu się ortezy.

2. ZDEJMOWANIE ORTEZY

A. Aby zdjąć stabilizator, należy nacisnąć i zwolnić zapięcia, aż wszystkie paski zostaną zwolnione.
B. Aby ponownie go założyć, wystarczy zamknąć zapięcia.

3. USTAWIANIE ZAKRESU RUCHU

Jeśli jest taka potrzeba, można ustawić ograniczenia zgięcia/wyprostowania nogi. Należy zdjąć podkładkę kłykciową i wykręcić śrubę ogranicznika krańcowego. Zdjąć ogranicznik krańcowy z przegubu i założyć wymagany regulator stopni kątowych. Włożony ogranicznik krańcowy należy zabezpieczyć śrubą. Powtórzyć czynność na przeciwległym zawiasie.
Dostępne ograniczniki to:
-Wyprost: 0°, 5°, 15°, 20°i 25°
-Zgięcie: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° i 90°
WAŻNE: Oba zawiasy muszą być ustawione na takie same ustawienia wyprostu i/lub zgięcia. W przypadku ograniczenia wyprostu do 0° należy stosować ograniczniki wyprostu 0°.

ZAMIANA OGRANICZNIKA WYPROSTU:
Odkręcić od przodu osłonę zawiasu. Wyjąć ogranicznik wyprostu. Włożyć kolejny ogranicznik wyprostu do przedniej części zawiasu i wkręcić śrubę. Powtórzyć czynność przy przeciwległym zawiasie.

ZAKŁADANIE OGRANICZNIKA ZGIĘCIA:
Włożyć ogranicznik zgięcia do tylnej części zawiasu i użyć dodatkowej śruby, która jest dołączona do elementu do ustawiania zgięcia/wyprostu, aby zabezpieczyć. Powtórzyć czynność przy przeciwległym zawiasie.

4. REGULACJA DŁUGOŚCI PASKA

Aby określić wymaganą długość, należy otworzyć podkładkę paska, otworzyć końcówkę paska mocującego, oddzielić materiał rzepów od paska mocującego, przyciąć na wymaganą długość, a następnie przymocować podkładkę z powrotem do końcówki paska mocującego.

PRZEZNACZENIE

Zapewnia stabilizację kolana w płaszczyźnie czołowej, pozwalając jednocześnie na zgięcie/wyprost w płaszczyźnie strzałkowej do zalecanego zakresu ruchu.

ZALECENIA

Niestabilność kolana spowodowana luzem w stawach.

PRZECIWWSKAZANIA

Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI

Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY

Acetel, poliester, stal, aluminium, UBL, EVA, nylon, poliuretan.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA

Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA

Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. TUEN SOVITTAMINEN

A. Ennen kuin sovitat tukea, varmista, että tuen kaikki kiinnittimet ovat auki painamalla painiketta kiinnittimen sivulla.
B. Istuessa, taivuta istuen polven niveltä hieman (noin 30 °).
C. Aseta tuki jalan sivulle siten, että saranan keskipiste on linjassa polvilumpion keskellä.
D. Sulje kiinnikkeet alkaen pohkeen alaosasta (1). Kiinnitä reiden yläosan takahihna (2) ja kiristä tukevasti. Sulje kiinnike reiden alaosassa (3). Sulje pohkeen takaosa (4). Sulje kiinnike pohkeen yläosassa (5). Kiristä ja kiinnitä hihna reiden etupuolella (6).

Huom: säädä ja kiristä hihnat 4&5 ja 3&6 niin, että sarana on keskellä ja hihnat ovat tiukat ja mukavat. Pohkeen takahihna on tärkeä, koska se toimii vipukohtana pohjelihaksen yli ja estää tukea siirtymästä.

2. TUEN IRROTTAMINEN

A. Irrota tuki painamalla ja vapauttamalla kiinnikkeet, kunnes kaikki hihnat on vapautettu.
B. Kiinnitä kiinnikkeet uudelleen yksinkertaisesti napsauttamalla ne paikoilleen.

3. LIIKELAAJUUDEN SÄÄTÄMINEN

Tarvittaessa voidaan asettaa taivutus- / fleksiorajat. Poista nivelnastan pehmuste ja poista rajapidikkeen ruuvi. Poista rajoitin saranasta ja aseta vaadittu kulma-aste. Kiinnitä asetettu rajoitin ruuvilla. Toista vastakkaisella saranalla.
Saatavilla ovat rajoitteet ovat:
-Taivutus: 0°, 5°, 15°, 20° ja 25°
-Fleksio: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° ja 90°
TÄRKEÄÄ: Molemmat saranat tulee asettaa samalle ojennus- ja/tai taivutusasetukselle. Käytä 0° ojennusrajana ja 0° ojennuspysäytyksenä.

OJENNUSPYSÄYTTIMEN VAIHTAMINEN:
Irrota ruuvi saranasuojan edestä. Poista ojennuspysäytin. Aseta uusi laajennuspysäytin saranan eteen ja kiinnitä ruuvi. Toista vastakkaiselle saranalle.

TAIPUMISPYSÄYTTIMEN ASENTAMINEN:
Aseta taipumispysäytin saranan takaosaan ja kiinnitä lisäruuvilla, joka on kiinnitetty taipumis/laajennuspuuhun. Toista vastakkaiselle saranalle.

4. HIHNAN PITUUDEN SÄÄTÖ

Tarvittavan pituuden määrittämiseksi avaa hihnapehmuste, avaa sidontahihnan pää, erota koukku ja silmukan materiaali ja sidontahihna, leikkaa vaadittuun pituuteen ja kiinnitä sitten pehmuste takaisin sidontahihnan päähän.

KÄYTTÖTARKOITUS

Polven koronaalitason vakauttamiseksi samalla kun sagittaalitason taivutus/ojennus sallitaan määrätylle liikealueelle.

INDIKAATIOT

Polven epävakaus nivelten löyhyydestä johtuen.

KONTRAINDIKAATIOT

Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET

Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT

Asetaali, Polyesteri, Teräs, Alumiini, UBL, EVA, Nylon, Polyuretaani.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI

Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (lueteltu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuutettujen jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SITÄ SEURANNEISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. PASSNING AV KNÄSKYDD

A. Innan du monterar knäskyddet, se till att alla knäskyddets fästen är öppna genom att trycka på knappen på fästets sida.
B. Böj knäleden något medan du sitter (ungefär 30 °).
C. Placera knäskyddet på sidan av benet så att centrum av gångjärnet ligger i linje med knäskålens mitt.
D. Stäng fästanordningarna med början vid nedre delen av skenbenet (1). Fäst den övre bakre lårremmen (2) och säkra den ordentligt. Stäng fästet på nedre delen av låret (3). Stäng fästet på vadens baksida (4). Stäng fästet vid den övre delen av vaden (5). Dra åt och säkra remmen på framsidan av låret (6).

Obs: justera och dra åt remmarna 4 och 5 och sedan 3 och 6, så att gångjärnet är centrerat och remmarna är sitter tätt och bekväma. Remmen för baksidan av vaden är viktigt för att ge fäste över vadmuskeln, vilket förhindrar att stödet flyttar på sig.

2. TA AV STÖDET

A. För att ta av stödet, tryck på och lossa fästena tills alla remmar släpps.
B. För att sätta dit det igen, klicka helt enkelt fästena på plats.

3. JUSTERA RÖRELSEOMFÅNGET

Vid behov kan böjnings- / förlängningsgränser ställas in. Ta bort kondylldynan och ta bort skruven för gränsstoppet. Ta bort gränsstoppet från gångjärnet och sätt in önskad vinkelgrad. Säkra det insatta gränsstoppet med skruven. Upprepa på motsatt gångjärn.
Tillgängliga gränser är:
-Förlängning: 0°, 5°, 15°, 20° och 25°
-Böjning: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° och 90°
VIKTIGT: Båda gångjärnen måste ställas in på samma utsträcknings- och/eller böjningsinställningar. För 0° utsträckningsbegränsning måste utsträckningsstoppet för 0° användas.

SÅ HÄR ÄNDRAR DU ETT UTSTRÄCKNINGSSTOPP:
Skruva loss från gångjärnslockets framsida. Ta bort utsträckningsstoppet. Sätt in ett nytt utsträckningsstopp på gångjärnets framsida och sätt tillbaka skruven. Upprepa för det motsatta gångjärnet.

SÅ HÄR SÄTTER DU IN ETT BÖJNINGSSTOPP:
För in ett böjningsstopp på baksidan av gångjärnet och använd den extra skruven som är fäst vid böjnings-/utsträckningsträdet för att säkra. Upprepa för det motsatta gångjärnet.

4. JUSTERING AV REMLÄNGD

För att bestämma önskad längd, öppna remdynan, öppna änden på bindningsremmen, separera krok- och ögelmaterialet och bindningsremmen, skär till önskad längd och fäst sedan dynan tillbaka till slutet av bindningsremmen.

AVSEDD ANVÄNDNING

Ska tillhandahålla koronal planstabilisering av knäet samtidigt som det medger sagittal planböjning/-utsträckning till föreskrivet rörelseomfång.

INDIKATIONER

Knäinstabilitet på grund av ledslapphet.

KONTRAINDIKATIONER

Överkänslighet eller allergier mot något av de material som knäskyddet är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD

Handtvätt endast vid 30° C; Tvätta med milt rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL

Acetel, polyester, stål, aluminium, UBL, EVA, nylon, polyuretan.

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE

Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING

Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. УСТАНОВКА БОНДАЖА

A. Перед установкой бондажа убедитесь, что все его застежки открыты, нажав на кнопку сбоку застежки.
B. Находясь в сидячем положении, слегка согните коленный сустав (примерно на 30°).
C. Поместите бондаж на ногу сбоку так, чтобы центр петли совпадал с центром надколенной чашечки.
D. Застегните ремни, начиная с нижнего ремня на голени (1). Затяните верхний задний бедренный ремень (2) и плотно зафиксируйте его. Застегните нижний бедренный фиксатор (3). Застегните задний фиксатор для голени (4). Застегните фиксатор для верхней части голени (5). Затяните и зафиксируйте передний бедренный ремень (6).

Примечание. Отрегулируйте и затяните ремни 4 и 5, 3 и 6 таким образом, чтобы шарнир находился по центру, а ремни плотно и удобно прилегали к телу. Задний ремень для голени помогает опираться на икроножную мышцу, что предотвращает смещение бандажа.

2. СНЯТИЕ БАНДАЖА

A. Чтобы снять бандаж, нажмите на фиксаторы и отсоедините все ремешки.
B. Чтобы надеть бандаж повторно, просто защелкните фиксаторы.

3. РЕГУЛИРОВКА ДИАПАЗОНА ДВИЖЕНИЙ

При необходимости можно установить пределы сгибания/разгибания ноги. Снимите боковой выступ и снимите винт ограничителя движения. Снимите ограничитель и выберите необходимый угол. Верните ограничитель на место и зафиксируйте его винтом. Повторите то же самое с противоположной стороны.
Возможные ограничения:
-Разгибание: 0°, 5°, 15°, 20° и 25°
-Сгибание: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° и 90°
ВАЖНО! Оба шарнира должны иметь одинаковые параметры разгибания и/или сгибания. Чтобы установить предел разгибания 0°, необходимо использовать ограничители разгибания 0°.

ЗАМЕНА ОГРАНИЧИТЕЛЯ РАЗГИБАНИЯ:
Отвинтите переднюю крышку шарнира. Снимите ограничитель разгибания. Вставьте другой ограничитель в переднюю часть шарнира и закрутите винт. Повторите то же самое для второго шарнира.

УСТНОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЯ СГИБАНИЯ:
Вставьте ограничитель сгибания в заднюю часть шарнира и прочно зафиксируйте его с помощью дополнительного винта. Повторите то же самое для второго шарнира.

4. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РЕМЕШКА

Чтобы определить необходимую длину, раскройте ремешок, освободите конец, разделите крючок, петлю и ремешок, отрежьте до нужной длины, а затем верните ремешок в исходное положение.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Обеспечивает стабилизацию колена во фронтальной плоскости, позволяя сгибать/разгибать его в сагиттальной плоскости в рамках предписанного диапазона.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Нестабильность колена из-за слабости суставов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Стирать только вручную при 30°C с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.

МАТЕРИАЛЫ

Acetel, полиэстер, сталь, алюминий, UBL, сополимер этилена и винилацетата, нейлон, полиуретан.

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ

Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ

О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. AJUSTANDO A CINTA

A. Antes de encaixar a cinta, certifique-se de que todos os fixadores da cinta estejam abertos pressionando o botão na lateral do fixador.
B. Enquanto estiver sentado, dobre ligeiramente a articulação do joelho (aproximadamente 30°).
C. Posicione o colete na lateral da perna de modo que o centro da dobradiça se alinhe com o centro da patela.
D. Feche os fechos começando pela parte inferior da canela (1). Aperte a tira superior traseira da coxa (2) e prenda com firmeza. Feche o fecho na parte inferior da coxa (3). Feche a panturrilha traseira (4). Feche o fixador na parte superior da panturrilha (5). Aperte e prenda a correia na coxa frontal (6).

Nota: ajuste e aperte as correias 4 e 5 e 3 e 6, de modo que a dobradiça fique centrada e as correias fiquem justas e confortáveis. A faixa posterior da panturrilha é importante para fornecer apoio sobre o músculo da panturrilha, evitando que a órtese migre.

2. RETIRAR A CINTA

A. Para retirar a cinta, pressione e solte os fixadores até que todas as correias sejam liberadas.
B. Para recolocá-la, basta clicar nos fixadores existentes.

3. AJUSTE DA AMPLITUDE DE MOVIMENTO

Se necessário, os limites de flexão/extensão podem ser definidos. Remova a almofada do côndilo e remova o parafuso do batente. Remova o batente da dobradiça e insira o grau angular necessário. Fixe o batente inserido com o parafuso. Repita na dobradiça oposta.
Os limites disponíveis são:
-Extensão: 0°, 5°, 15°, 20° e 25°
-Flexão: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° e 90°
IMPORTANTE: Ambas as dobradiças devem ser definidas para as mesmas configurações de extensão e/ou flexão. Para limitação de extensão de 0°, devem ser usados limitadores de extensão de 0°.

PARA ALTERAR UM BLOQUEIO DE EXTENSÃO:
Desaparafuse da frente da tampa da dobradiça. Remova o bloqueio de extensão. Insira outro bloqueio de extensão na frente da dobradiça e recoloque o parafuso. Repita para a dobradiça oposta.

PARA INSERIR UM BLOQUEIO DE FLEXÃO:
Insira um bloqueio de flexão na parte de trás da dobradiça e use o parafuso extra que está preso à árvore de flexão/extensão para fixá-la. Repita para a dobradiça oposta.

4. AJUSTE DO COMPRIMENTO DA ALÇA

Para determinar o comprimento necessário, abra a almofada da correia, abra a extremidade da correia de amarração, separe o gancho e o material do laço e a correia de amarração, corte no comprimento necessário e, em seguida, prenda a almofada de volta na correia de ligação.

USO PRETENDIDO

Para fornecer estabilização do plano coronal do joelho, enquanto permite a flexão/extensão do plano sagital para a amplitude de movimento prescrita.

INDICAÇÕES

Instabilidade do joelho devido à frouxidão articular.

CONTRAINDICAÇÕES

Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.

MATERIAIS

Acetel, Poliéster, Aço, Alumínio, UBL, EVA, Nylon, Poliuretano.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE

O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES

Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

中文

1. 佩戴支架

A. 在佩戴支架之前，按下扣件一侧的按钮，确保所有支架扣件均已打开。
B. 坐着的同时，稍微弯曲膝关节（大约30度）。
C. 将支架放置于腿侧，使铰链的中心对准髌骨中心。
D. 从小腿下侧（1）开始扣紧搭扣。系上大腿后上方的绑带（2）并固定。扣紧大腿下侧（3）的搭扣。扣紧小腿后侧（4）。扣紧小腿上侧（5）的搭扣。收紧并固定大腿前侧的绑带（6）。

注意：调整并收紧绑带4&5以及3&6，使铰链居中，并且使绑带保持舒适。小腿后侧绑带对于在小腿肌肉上提供拉力非常重要，可防止矫形器移位。

2. 卸下矫形器

A. 如要卸下矫形器，请按下并松开搭扣，直到所有绑带松开为止。
B. 只需将搭扣扣紧，即可再次使用。

3. 调整活动范围

如有需要，可以设置屈曲/伸展限度。移除髁垫并移除止动器螺丝。从铰链处移除止动器并插入所需的角度数。用螺丝固定插入的止动器。 在相反的铰链上重复上述步骤。
可用限度为：
- 伸展：0°，5°，15°，20°和25°
- 屈曲：0°（180°），30°， 45°， 60°，75°和90°。
重要提示：两边的铰链必须设置为相同的伸展度和/或屈曲度。对于0°伸展限制，必须使用0°伸展限位器。

要更改伸展限位器：
从铰链盖的前面拧开。卸下伸展限位器。将另一个伸展限位器插入铰链的前面，然后装回螺丝。为相反的铰链重复上述步骤。

插入屈曲限位器：
将屈曲限位器插入铰链的背面，并使用附加在屈曲/伸展杆上的额外螺丝进行固定。为相反的铰链重复上述步骤。

4. 带长调整

如要决定所需长度，打开带垫，展开绑带末端，将挂钩、扣环材质和绑带分开，剪出所需长度，然后将带垫装回绑带末端。

预期用途

在允许矢状面屈曲/伸展至规定运动范围的同时，提供膝盖冠状面的稳定性。

适应症

由于关节松弛导致膝关节不稳定。

禁忌症

对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。

注意事项

使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。

保养说明

仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。

材料

醋酸纤维、聚酯、钢、铝、UBL、EVA、尼龙、聚氨酯。

并非采用天然胶乳制造。

处置

可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告

请向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
（a）产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
（b）产品已被更改；
（c）产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
（d）未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。